





阿蘭陀外科明鑑校萃

目錄

一 瘰癧陰症篇

一 極陰疽篇

一 乳癰

一 乳癧

一 乳巖

一 肺癰

一 腹癰

一 胃脘癰

一 腸癰

一 腎癰

一 懸癰

一 囊癰

一 腎囊風

一 凡十三篇

癰疽疔毒

癰疽之類也初起時發於皮膚之內其色紅腫痛者為癰疽

癰疽之類也初起時發於皮膚之內其色紅腫痛者為癰疽

癰疽之類也初起時發於皮膚之內其色紅腫痛者為癰疽

癰疽之類也初起時發於皮膚之內其色紅腫痛者為癰疽

癰疽之類也初起時發於皮膚之內其色紅腫痛者為癰疽

癰疽之類也初起時發於皮膚之內其色紅腫痛者為癰疽

目錄終

阿蘭陀外科明鑑拔萃

癰疽陰症篇

夫癰疽陰症之初起皆是在厚賢之家矣且癰疽陽症者經氣凝滯平陰症者腐氣虛鬱平極陰疽者五臟虛寒氣血損亡也故陽症者易治陰症者危也極陰者死也

阿蘭陀曰夫陰症之始發生一粒一粟之點胞雖有惡寒發熱如外寒似內熱心氣昏勞脈沉微細軟是皆氣血之虛也日漸腫不高大不赤不光不濡根沉深廣大而不絞

頻不疼右間後大疼膿清稀也重則變極疽而死平且若
 陽症若錯備醫侵之必變為陰症為極陰死也可謹可恐
 平矣

治療之法初發先エニフラストコムトス為上膏藥、イング
 エントバゼリコニア為下藥當之瘰癧テヤハルニ傳絞結其根
 也是時內藥之法宜補氣血外發其毒矣如是變瘰癧相陽
 証脈浮洪大幾至正易治平右以仕懸若不快更勿高發
 者危宜ハツバスヲ須當也亦以艾火灸良法也

ハツバス方

- 一 ラアデキスサルテイヤ 二十錢
- 一 ラアデキスミルバ 二十錢
- 一 ラアデキスレリヨウロニ 十錢
- 一 ラアデキスス子イニ 五十錢
- 一 カ子イル 五錢
- 一 ナアガラ 五錢
- 一 セイモニリイ子 二十錢

一 セイモンヘチケレイツエ

二十錢

一 テレメンテイ十

三十錢

一 ラリロサアロニ

五十錢

一 ブランドヒイニヨ

三合

○右水見合入タルラマイルラ加煉如常可當之也内藥ニリ
ヤアカ五分鷄煎汁用之越高發必變其時早開其
後治法同陽証門仕懸只且補氣血和其毒快助胃氣
内藥專之矣是諒一定之法也若疔開後走散瘰癧

早以閑藥可閑止焉

○閑藥方

一 カルコ

十錢

一 ペツテ

十錢

一 カシフル

三錢

一 楊梅皮

五錢

一 五倍子

五錢

一 石榴皮

三錢

一 石膏

七錢

○右粉浮胡凍之瘡邊有深方須閉止也

○極陰疽篇

夫疽者生五臟之氣處虛太過氣血奪也其原皆厚味房
勞厚衣飲酒外感七情既鬱積五臟之中久而騰出矣其
始生勞心躰役猶他病外寒內熱氣心不爽食不進便利
不煩自汗盜汗恍惚大息肩脊重而如坐水中時生一頭
然不勝瘡却後同平肉矣

○阿蘭陀曰是証始生白雖如一粒麻豆生瘡形陷下却餘
外肉高皮厚如牛領截不疼痛不血出雖為瘡根廣大无
膿而清稀瘡色紫黑面色青黃黑坐卧不安口燥舌硬音
聲弱脉沉細其毒走五臟而乍死乎是証百一生希也乃
極惡死証之陰疽也

○治療之法先テリヤアカニ三錢雞以水煎汁用焉內藥法
極木夏平只急補元氣外治之法大灸瘡至痛痛至痒也
每日以之其跡インクエニトバルサムハセリコニシテ瘡付瘡形

一 杯上ゴムドス^ラ厚^ラ述^ラ傳^ラ之^且上^ラ當^ラ纏^ラ木綿^二三^反可^ラ卷^レ
 之^ラ如^レ是^不尚^ラ浮^レ發^者以^レ鐵^烙劫^去其^毒其^腐其^跡ラ^ニセ^イ
 夕^ミ截^采腐^肉宜^通藥^力平^而后^ハセ^リコ^ニ平^メイ^キヤ[。]
 塗^付之^如是^後猶^瘡物^枯燥^而膿^潰不^熟者^早ハ^ツバ^ス
 可^付平

○ハツバス方

- 一 ラアデキスサルテイヤ 剉 一撮
- 一 ラアデキスミルバ 一撮

- 一 セイモンリイ子 三十錢
- 一 セイモンヘチケレイツ豆 三十錢
- 一 ラアデキスソ子イニ 百目
- 一 フランドビイニヨ 三合
- 一 古酒 三合
- 一 ベツキ 五十錢
- 一 コロクスラリエニタアリス 二十錢
- 一 カ子イル 七錢

一 ナアガラ

五錢

一 テレメンテイト

四十錢

一 アキソギヤアバアカ

五十錢

一 タルラメール

見合

○右水見合入煎之如常木綿傳可當之越瘰物潤膿也

好糰可生乎其後或截采腐肉或ベレスピタル等

セリコニ雜合傳之上膏藥ムスラケニブス去其贅肉尚

空瀉多膿患伏留ラフメントシ以洗之而後腐去正肉

現テキステイピン可瘡之平仕懸法見委陽証門也故
畧之食物宜初食ヒリンシユ用焉矣

○ヒリンシユ方

○男子女鶏女子男鶏一羽肉骨共截酒炒水二升入二時

可煮之而山厄二兩コクスリ二錢エニタリス二錢ナアガラ

目二錢包布入之良久者焉而食平

○瘰疽虛氣吉凶之觀考

一 稟氣奪則虛邪氣勝則實虛不足實有餘平中和

○ 瘰癧起堅硬膿稠瘡實也

○ 初發瘰癧尤甚痛不可_レ_レ平近積日不潰寒熱往來大便
秘澀小便如麻心神煩悶恍惚不寧者邪氣實也

○ 頭痛鼻塞目赤心驚咽喉不利口舌生瘡煩渴飲冷睡
語啞牙者上實也

○ 瘰癧起色赤寒熱疼痛膿水稠粘頭目昏重氣血實也

○ 大便硬小便澀飲食如故腹滿膨脹胸膈痞悶肢節痛
口舌咽乾煩渴身熱脉大精神昏者穢腐實也

○ 瘰癧下軟慢膿稀者瘡虛也

○ 精神不快大便自利腰脚沉重脛卧不寧者下虛也

○ 肩項不復四肢沉重目視不正睛不了了食不知味音
嘶色敗四肢浮腫者真氣虛也

○ 膿水清稀瘡疔不合聚瘰癧不赤肌寒自汗色脫氣血虛
也

○ 瀉利腸鳴飲食不入嘔吐無時手足冷脉弱皮寒小便
自利或時_レ_レ不出精神不爽者臟腑虛也

乳癆

○總乳癆在三別曰乳癆曰乳癰曰乳岩大凡乳癆始起者
原憂鬱忿怒胃熱外兼結風寒濕而發乎在病新陳宜
平乳房經陽明胃所乳頭屬厥陰肝所也或被忿逆或鬱
悶憂思被遏依厚味生鬱熱相結風寒風濕而厥陰氣不
行故不得竅通而乳汁不出以是既陽明之血滯騰而熱
甚以為膿者也

○阿蘭陀曰是証只宜開鬱散氣治療為重乎慎勿妄用針

刀且乳癆症由多風寒風濕以生乎蓋始起狀無色赤而
敢定頭而寒發熱甚於痛是則風濕也或不色赤腫硬敢
不種熱始在痒者是則風寒也夫風濕者初發先ツリロ
ウアロニツリカモマイルツリイベリコニ各等分合焉而溫
可塗之越不散イングアントカンフアラト可塗若無利イ
ニグアントバゼリコニカンフアラトツリイベリコニ各等分
合焉而一杯可塗付是則溫散也

○右是仕懸由前後証量宜是不散如常而可膿亦曰風

寒治療初發先以温散油膏可牽之或ハセリコングラ
ラアド微加或ラリイベリコングラカモマイルラリ
カノウス右等分温合傳是斯也若無利ハセリコングラ
付上エングラストバゼリコングアルムスラゲニブス内
搗宜而付之越膿散遲乃宜牽滲為膿平是諒一定法
也

乳癰

夫乳癰者原忿怒憂思過多由鬱氣胃熱以生或在吞乳
子胸有滯痰含乳而眠口氣煖熱而呷毒氣吹遂生結癰
其外論症皆同前始又疼揉可核軟也

阿蘭陀曰夫乳癰出乳房癰也蓋癰通雍也且始起狀有
寒有熱癰硬疼痛在惡寒發熱而上下左右變急痛通胸
張乳則毒彌變痛故ヘントウウツ以吸乳水而緩干急初發
先以膏油温散搗是平無利ムスラゲニブスメリロウト加煉
合可付之如此不散者如常可膿平亦見於惡症ハツハス
可仕懸平

ハツバス方

一 スミツメリロウト

十銭

一 フロウリスカモマイル

十銭

一 フロウリスロウサ

十銭

一 ラア、テキスニルバ

十銭

一 フウリサルテイヤ

十銭

一 コニソウリダニヨウル

十銭

一 セイモンリイ子

十銭

一 セイモンヘチケイツエ

十銭

一 スウトホウト

十銭

一 タルラマイル

見合

右細末入水煮爛如常付之平隨症加酒酢膿有如疽

唯宜散鬱硬緩平 ○案亦乳核治法交痛
瘰癧注篇例可治之平

乳岩

夫乳岩症久乳邊結核瘰癧結不痛而不痒而甚硬如石寢
漸經歲而以為瘡岩巖峙堅難治也然未破者若可治也

蓋是三症專多婦人病焉是皆鬱氣思情過多為生也

阿蘭陀曰是症十數八九者難治初結核而大硬數年如

是漸破無膿膿腐粘者於石而燥枯或多生漏孔如疳崩

木瓜潰故名曰乳岩平蓋四十以上人有是症多不可治

也初發未破之時宜先散鬱養血緩硬猶以和解膏油而

搨焉也或ヲリリカノフス大ヲリリテレメニテイ十中ヲリ

カ子イル少ヲリリハツハアヘレス少ヲリニコロニヨニ中紅花

中右凍合述木綿或和塗之強藥別痛類丙支不可用也

傳是膏藥無久理宜ハツバス可當也

ハツバス方

一 牛乳 二十錢

一 タルラメイ 二十錢

一 ラリヒニタアリス 二十錢

一 ラリロサアロニ 十錢

右如常以緩火煮爛之宜當是儻是無利亦餘ハツバス可當也

○ハツバス方

一 ラアデキスサルテイヤ 四十錢

一 ラアデキスミルバ 四十錢

一 ラアデキスレリヨウロシ 四十錢

一 フウリウシブイシ 四撮

一 フロウリスカモメイル 四撮

一 フロウリスメリロウト 四撮

一 セイモニヘチケシイウエ 十錢

一 セイモニリイチ 十錢

一 ラリカモメイル 七錢

○右如常煮爛而宜付焉平

○或破後治療掃宜而須發明若破後甚虛燥之痛者

一 ラリアエニト 二錢

一 ラリカラアブス 三錢

一 ペツテワアス 少

○右凍合イニグエニト成可擲之越和硬膿水出而甚

得利乎若瘰癧物大燥之リハニ十アハル一錢加平其痛
ズウトホウト為粉而加五分若血走サニゴスタラゴウ
ニス加五分瘰癧物寒燥之リハニ十アエルククスリ
エニタアリス加三分是諒至當之方也其後仕懸揣
宜當之也

○肺癰

○夫肺癰始起原感受風邪而咳嗽久不止則肺既生熱毒
而為肺癰也或灸肉厚物亦仗飲酒過多而起也症有陰

陽曰肺癰曰肺痿肺痿是肺疽也

○凡肺癰之考口乾喘滿咽渴已渴甚則四肢浮腫口腥臭
而咳唾膿血胸中微痛是則肺癰也吐膿止者可治也
既唾膿血久々如硬米粥者難治平

○肺痿者久嗽而不已汗出過多津液枯渴以為大便如爛
瓜下如豕肢小便數而不渴是則曰肺痿曰肺疽故渴飲
者痊平蓋肺疽不出膿是則肺陰疽也都肺癰疽當面色
白不赤治平

案是症医說曰率两手痿不用者名曰肺痿之症是則肺經之虛痿也

○肺痿脉寸口數而實者是肺痿也微緊而數者未有膿也若緊甚數者已有膿也示短而濇者自痊浮大者難治平肺痿脉寸口數而虛疽也餘同前

○傳曰肺癰輕肺痿重肺癰其邪深實病則既其邪傷肺之正氣聿為肺痿是則肺疽也蓋癰者實疽者虛癰者易治疽者難痊但其症考寸口脉數而咳中締濁涎咽口燥咳

胸中隱々而痛脉又滑數是則肺癰也胸痛不止咳唾膿血吐或肩膊痛重則两手痿其脉數而虛者此則肺痿也阿蘭陀曰茲皆依風邪食物房欲火肺金尅而生是症見立大豆也始惡寒發熱咳嗽而後熱冷胸中痛不咳已痰俱吐膿血腥能膿吐時痊平

○內藥方

一 せいもんへちけいすじ

一 椽

一 せいもんりい子

一 椽

フウリミルバ

一撮

カツヘレヘ子レイス

半撮

ヒイコス

十

ラジイ子

二銭

アルヘル

十銭

ズウトホワト

十銭

ヘニクリザアト

一銭

ズバルバ

四銭

シリエンタアリス

四銭半

ゲンズル

五分

○右水入三升不_レ氣出_レ様二升煎去_レ糟米_レ精汁一日六
十銭用之也胸_レバツバス_レ可_レ付也

○バツバス方

セイモシリイ子

三十銭

セイモンヘ子ケレイツ立

三十銭

ヒイコス

十

一 アルトシカ

二十銭

一 石ウリスカモマイル

十五銭

一 テレメンテイト

二十銭

一 フラントヒイニヨ

見合

○右者爛煉合而付胸痛無是利餘方可當半

○内藥方

一 ラアデキスセイリ

一撮

一 ズウトホウト

三撮

一 フウリテストル 陰子

三撮

一 千イト

一撮

一 アチイシ

一撮

一 ヘニクリ

一撮

一 イノンド

一撮

一 アギリモウチ

一撮

○右水入五升二升煎而用焉其間

一 メリロウサ

三銭

一 メリヒヨウル 三錢

一 メリハツハアヘレス 三錢

一 アラキ 三錢

○右煎用焉亦粉藥用之平

一 コラアル 三分

一 モニイ 三分

一 ラクリカンキリ 三分

○右粉内藥間々宛可用焉

○都是症薏苡仁水煎用之妙也

○内藥方

一 ラアデキスチイ十 六十錢

一 セイヒホウム 三十錢

一 カツヘレヘチゲイス 六十錢

一 フレイルサシブイシ 六十錢

○右煎用焉痛取ヲリラウリイ子温壇付其上ムスラ
ケニブス可付如是不痊可成針平見沈取圖矣



○腹癰

夫腹癰者，物出于腹，癰也。仗七情飲食，鬱熱而以生，平症有虛熱矣。

阿蘭陀曰：是症分寒熱虛實，可治之。仕懸癰疽及虛實風痰，潔以論所，可推之。臨症制宜而已。

○胃脘癰

夫脘癰，始起食滯，思情過多，而以生，平有內外矣。阿蘭陀曰：是症生胃上脘，癰也。蓋初發為癰，痛宜散之，平

欲未散膿ムズラケニブスコムス類以可膿者仕懸如常亦
有内生通開鬱塞調中有膿可用拂下膿血內藥平有委
口傳矣

腸瘡

夫腸瘡始起由飲食火而生平初發小腹瘡重壓是則痛
小便數淋時々出於汗後惡寒身皮甲錯腹皮如急瘡狀
甚者腹脹大轉側有水聲或遠脘生瘡腸瘡脈遲緊未有
膿洪數已有膿也

阿蘭陀曰是症初發脘小腹邊硬痛有膿脘出或大便膿
血脘出者難治平克大便出盡則治也蓋婦人產後虛熱
多者是症初發フルガアニヤ可用乎テバルハ粉以為丸一
錢用白湯服之脘小腹ムズラケニブス可付之大便結則病
増也其後

下方

一 フロウリスカモマイル

一撮

一 スミツメリロウト

一撮

一 デバルバ

二 錢半

一 アルロイ

二 錢

一 子クリ

一 根

○右水入一升五合一升煎去糟之リロサアロニ二十錢

雜合不熱不温様シリガ入可肛門彈入平如是三日

一度也且是症相類者有之内疽其起在腔子而向頭

内宜以内托藥壓出外表瘡起コムススムスラケニブス

等宜以膏藥刺針而治之矣

○ 癰瘡

○夫癰瘡者出尻大肉瘡也雖為足大陽多血氣運不到血

亦稀也多中年後患是症考見脉虛弱平專滋神氣血矣

○阿蘭陀曰是症多老年愁之皆不氣血運行故也有症

虛實見多虛殊肉厚故其窟深也初發色赤疼痛大硬若

縑風者浮軟也アルカンラアト傳可散之不散コム

スムスラケニブス等分合之而可付有膿早啓若メイヤ

指而可瀉膿若始發見虛者早牽浮温神矣口間臨時量

疔云云

○懸癰

○且懸癰症任脉起會陰督脉起出長強邊癰也始發小狀紅子無硬軟定而疼痛也

○阿蘭陀曰是症太甚也腐深則危痛甚平寒熱膿散膏藥隨症大凡ムスラケニブス以為第一若不散コムス下ハセリコニ付可膿也既有膿男左女右去中筋而針出膿血メイキヤ指瀉其膿其後如常矣

○囊癰

○夫囊癰陰囊出瘡物乃濕熱注下也仗濕疝而有發也

○阿蘭陀曰是症初發如小瘡見頭其色赤出生次第膿腐而皮脫也未膿者カンフラアトスタンコロスト類可散之不散者ムスラケニブスコムスバセリチリホウロム儻可膿之其後仕癰如常平雖皮脫畢丸懸者皆不死也皮脫以青荷葉包之自生皮也

○阿瑠麻奴須曰畢丸落截而生者有數多焉一糜不可論

一 フウリブランダアコ

一撮

一 アルユニ

五錢

○右水入五合煎洗之其後ヌツテイトニ可貼平若抵破或
痒或痛前ララメント洗之其跡可付粉藥平

○粉藥方

一 セルウサ

五錢

一 カルコ

三錢

一 フル子イルカニス

五分

一 ヘツテ

二錢

一 稍早藁灰

三錢

○右一合可付之以是治也

